

HOMEDICS® duo^{pro}

PERMANENT HAIR REDUCTION +
FACIAL SKIN REJUVENATION



Register your product today at
www.homedicsgroup.com/register



INSTRUCTION MANUAL

IPL-HH170-EU
IPL-HH160-GB

duo^{pro}

КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ УДАЛЕНИЕ ВОЛОС



- 1** Выберите нужную процедуру – омоложение кожи или удаление волос. Удаление волос: установите головку для удаления волос.
- 2** Обеспечьте, чтобы участок кожи, который планируется обработать, был побритым, чистым и сухим.
- 3** Подсоедините шнур питания к устройству Duo и вставьте вилку питания в электрическую розетку – мигнут и погаснут синие и белые индикаторы уровня обработки кожи и загорится зеленый индикатор состояния, свидетельствуя о том, что питание подключено.
- 4** Нажмите кнопку Φ , чтобы включить устройство Duo.
- 5** Нажмите кнопку Φ , чтобы выбрать уровень, соответствующий оттенку кожи. Прежде чем впервые обрабатывать тот или иной участок, рекомендуется провести на нем тестирование кожи. (см. стр. 122).
- 6** Прижмите устройство к обрабатываемому участку, следя за тем, чтобы желтое окошко картриджа полностью прилегало к коже. Когда с кожей будет установлен плотный контакт и устройство Duo будет готово к подаче световых импульсов, перестанет мигать зеленый индикатор состояния.
- 7** На уровнях с 1 по 3 (AFT-эпиляция FREEGLIDE™) удерживайте нажатой зеленую пусковую кнопку и плавно перемещайте устройство Duo по коже. На уровнях 4 и 5 (IPL-эпиляция одиночными импульсами) нажмите зеленую пусковую кнопку, прижмите устройство Duo к коже и ожидайте вспышки – затем переместите устройство на следующий обрабатываемый участок.

Перед использованием устройства Duo внимательно прочтите все инструкции и предупреждения, касающиеся безопасности.

ЧТО ТАКОЕ IPL И AFT?

Устройство Duo предназначено для использования в домашних условиях для перманентного снижения интенсивности роста волос с помощью технологий IPL (Intense Pulsed Light – широкополосный импульсный свет) и AFT (Advanced Fluorescence technology – усовершенствованная флуоресцентная технология), которые применяются в салонах красоты по всему миру. Действие этого устройства осуществляется по поверхности кожи без срезания и без выщипывания волос, что позволяет снизить интенсивность роста волос при минимальных болевых ощущениях.

Устройство Duo дает возможность бороться с ростом нежелательных волос, обеспечивая долговременные результаты и идеальную гладкость кожи. Сочетание технологии широкополосного импульсного света (IPL) и усовершенствованной флуоресцентной технологии (AFT) в одном устройстве позволяет очень гибко проводить обработку, параметры которой можно идеально подбирать с учетом особенностей различных частей тела и разных оттенков кожи. На выбор предлагается AFT-эпиляция Freestyle, в процессе которой обработка быстро и легко производится со скоростью до 1 импульса в секунду, что комфортно даже для чувствительной кожи, и IPL-эпиляция одиночными импульсами, преимуществом которой является дополнительный контроль при использовании более высокой мощности.

Перед использованием внимательно прочитайте все инструкции и меры безопасности.

- Устройство Duo идеально подходит для обработки волосяного покрова ног, подмышечной области, зоны бикини, груди, живота, рук и лица в области скул (не предназначено для обработки волосяного покрова лица у мужчин).
- Не используйте устройство для удаления волос со слизистых оболочек, например в носу и ушах.
- Не обрабатывайте участки с пирсингом, а также другими металлическими предметами, такими как серьжки и прочие ювелирные изделия.
- Не используйте устройство на загорелых участках в течение 4 недель с момента нахождения под солнцем (более 15 минут под прямыми солнечными лучами без защиты), поскольку это может привести к возникновению сильных ожогов или травмированию кожи.
- Избегайте продолжительного пребывания под прямыми солнечными лучами (более 15 минут) в течение 2 недель с момента проведения обработки. Если в этот период времени недавно обработанная кожа подвергнется воздействию солнечных лучей, обязательно нанесите на нее солнцезащитный крем с солнцезащитным фактором, равным не менее 30.
- За 48 часов перед тем, как воспользоваться устройством впервые, необходимо провести локальный тест на небольшом участке кожи в той области, которую планируется обработать (см. раздел «Локальный тест» на стр. 122).
- Не используйте устройство на темной коже (см. инструкции на упаковке и внутренней стороне задней обложки).
- Храните устройство в недоступном для детей месте.
- Устройство следует использовать только для удаления волос. Не используйте его в иных целях.
- Используйте устройство Duo только в соответствии с инструкциями по его применению.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

В каких случаях не следует использовать устройство Duo?

- Не используйте устройство ни во время беременности, ни в период кормления грудью.
- Не используйте устройство при наличии рака кожи, а также на участках, где существует риск возникновения злокачественной опухоли.
- Не используйте устройство при наличии эпилепсии.
- Не используйте устройство во время прохождения радио- или химиотерапии, а также в течение 3 месяцев после завершения такого рода терапии.
- Не используйте устройство при наличии активного имплантата, например кардиостимулятора, инсулиновой помпы и других подобных устройств.
- Не используйте устройство на поврежденной коже, а также если в прошлом на участке, который планируется обработать, наблюдался герпес или псориаз.
- Не используйте устройство при наличии келоидных рубцов.
- Не используйте устройство, если в течение последних двух недель вы принимали тетрациклиновые антибиотики.
- Не используйте устройство, если в течение последних двух недель вы принимали лекарственные препараты с такими активными ингредиентами, как: ретиноиды, аккутан и ретин-а.
- Не используйте устройство при наличии светочувствительности или каких бы то ни было связанных с ней заболеваний.
- Не используйте устройство при нарушениях обмена веществ, например при наличии диабета.
- Не используйте устройство, если в течение последних 2–8 недель проводился пилинг кожи или другие процедуры ее омоложения.
- Не используйте устройство, если в течение последних 30 дней вы находились под ярким солнцем или посещали солярий.

- Не используйте устройство при наличии на участке, который планируется обработать, темных пятен, таких как большие веснушки, родинки и бородавки.
- НИКОГДА не используйте для очистки кожи легковоспламеняющиеся жидкости, такие как спирт или ацетон, перед использованием устройства.
- Не используйте устройство на лице выше уровня скул (в области глаз, бровей или ресниц), поскольку это может привести к серьезному повреждению глаз.
- Не используйте устройство на слизистых оболочках, например в носу и ушах.
- Не направляйте устройство на татуировки, перманентный макияж и интимные части тела, такие как соски, гениталии и область вокруг ануса.
- При появлении сильного покраснения, пузырьков или ожогов **НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА!**
- Не смотрите непосредственно на свет, исходящий из аппликатора и картриджа с лампой.
- Используйте устройство только для удаления волос.
- Использование устройства может привести к временному изменению цвета кожи.
- Во время обработки не подавайте с помощью аппликатора несколько импульсов подряд (один за другим) на один и тот же участок кожи. В результате возможно избыточное выделение тепла, что может привести к повреждению кожи или образованию рубцов.
- Не возвращайтесь на ранее обработанный участок до тех пор, пока после обработки не пройдет 10 секунд. В результате возможно избыточное выделение тепла, что может привести к повреждению кожи или образованию рубцов.
- Не вскрывайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно, поскольку в нем содержатся опасные электрические компоненты, прикосновение к которым может привести к травмам.
- Не используйте с устройством дополнительные принадлежности, не предназначенные для совместного с ним использования.
- После использования всегда отсоединяйте шнур питания от стенной электрической розетки.
- **Помните** – полное отключение электропитания достигается только отсоединением шнура питания.
- Не используйте устройство там, где оно может соприкасаться с жидкостями (в том числе в условиях повышенной влажности). Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае падения устройства в жидкость немедленно отсоедините устройство от электрической розетки. Не извлекайте устройство из жидкости сразу после отсоединения – подождите не менее 2 минут. Не продолжайте использовать устройство, обратитесь в сервисный центр.
- Не используйте устройство, если на его деталях имеются признаки повреждения. Это может привести к травме.
- Во избежание случайных ожогов всегда держите устройство на удалении от волос на голове.
- Во избежание несчастных случаев во время обработки всегда держите устройство на удалении от всего (одежды, щеток, проводов, шнуров, кружев и т. п.), кроме кожи.
- Во избежание повреждения устройства не промывайте его компоненты с помощью каких бы то ни было жидкостей.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Этот прибор не должен использоваться лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или с ограниченной способностью восприятия, за исключением случаев, когда они получают от лица, ответственного за их безопасность, указания относительно работы с прибором в соответствии с инструкциями по его применению.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 14 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и лица с недостатком опыта и знаний, если они осознают возможные риски, а также находятся под наблюдением или прошли инструктаж о безопасном использовании прибора. Детям не следует играть с прибором. Не следует очищать прибор и проводить его обслуживание детям без присмотра взрослых. Испытания в целях изучения последствий использования применительно к лицам моложе 18 лет не проводились, поэтому такие последствия неизвестны.
- **ХРАНИТЕ УСТРОЙСТВО В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**

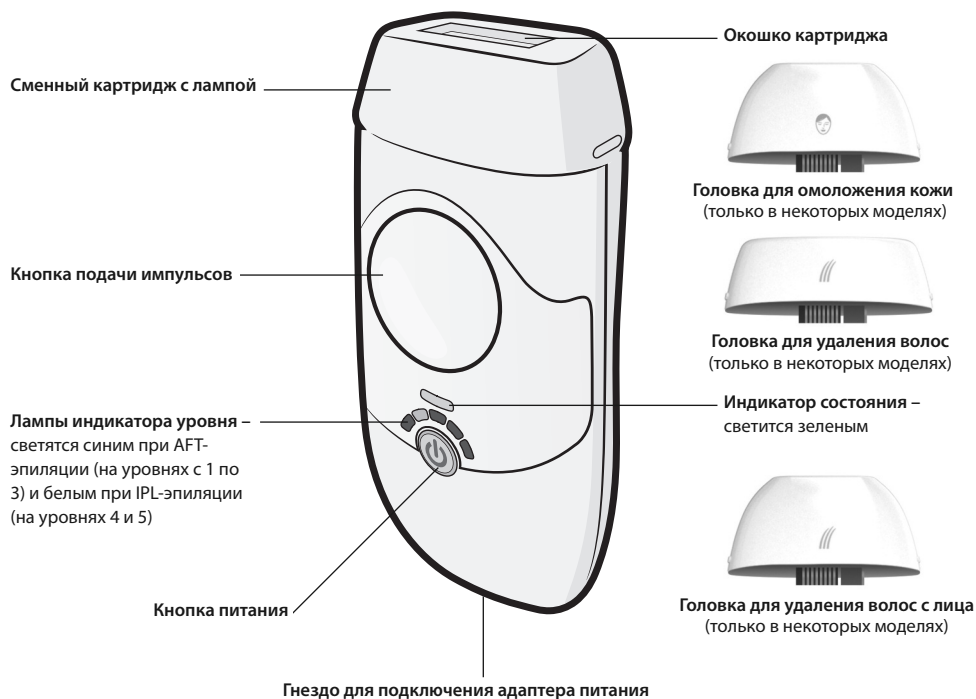
ВНИМАНИЕ!

Не используйте этот прибор около ванны, душевой кабины, бассейна и других резервуаров с водой.

Пояснение WEEE

 Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

КОМПОНЕНТЫ



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Подготовка устройства Duo к использованию

1. Извлеките все компоненты из упаковки (аппликатор и адаптер питания).
2. Сменный картридж с лампой поставляется в сборе с изделием. Проследите за правильностью установки картриджа.
3. Подсоедините шнур питания к аппликатору.
4. Только после подсоединения шнура питания к аппликатору вставьте вилку в электрическую розетку.
5. Когда питание будет подключено, мигнут и погаснут синие и белые индикаторы уровня обработки кожи, а затем начнет мигать зеленый индикатор состояния.

ТОЧЕЧНАЯ ПРОВЕРКА – УДАЛЕНИЕ ВОЛОС

Локальный тест проводится для того, чтобы выявить реакцию кожи на AFT- и IPL-эпиляцию и помочь определить оптимальный уровень интенсивности для каждого участка, который планируется обработать.

Такой тест необходимо провести на каждом участке, который вы собираетесь обрабатывать, за 48 часов до его полной обработки.

Примечание. При использовании головки для удаления волос с лица (продается отдельно) проверку следует производить в месте, лишенном волос, например, под ухом или на боковой поверхности шеи.

1. Перед использованием устройства сбрейте имеющиеся волосы, а также очистите и высушите кожу (очистите ее от остатков пудры, кремов, косметики, антиперспирантов и дезодорантов).

Внимание! Перед использованием устройства НИКОГДА не используйте для очистки кожи легковоспламеняющиеся жидкости, такие как спирт или ацетон.

2. Подготовьте устройство к использованию, следуя приведенным выше инструкциям.

3. Плотно приложите окошко вставленного в аппликатор картриджа к тестируемому участку.

- На устройстве будет автоматически установлен минимальный уровень интенсивности. Нажмите кнопку подачи импульсов, чтобы активировать первую импульсную вспышку с использованием 1-го уровня интенсивности. Вы увидите яркую вспышку и услышите тихий хлопок, при этом вы можете ощутить легкое жжение или/и тепло.
- Уберите аппликатор с кожи и переместите его на следующую точку тестируемого участка.
- Используйте кнопку питания для увеличения уровня интенсивности на одну ступень. Индикаторы уровня интенсивности, соответствующие выбранному уровню, загорятся синим (или белым для уровней 4 и 5). Нажмите пусковую кнопку, чтобы активировать вторую импульсную вспышку с использованием 2-го уровня интенсивности.
- При отсутствии дискомфорта** повторяйте шаги 5–6, пока не будет достигнут максимальный 5-й уровень. Прекратите проведение теста при малейших признаках дискомфорта; при увеличении уровня интенсивности также увеличивается риск возникновения побочных эффектов. **При возникновении таких побочных эффектов, как сильное покраснение или появление пузырьков немедленно прекратите проведение тестирования.**
- Подождите 48 часов, после чего осмотрите тестируемый участок. Если кожа на тестируемом участке выглядит нормально (ни реакций, ни покраснения не наблюдается), можно перейти к обработке всего требуемого участка с использованием самого высокого комфортного уровня интенсивности, который был определен во время проведения локального теста. При наличии сильного покраснения, пузырьков или волдырей не обрабатывайте полностью такой участок даже на минимальном уровне интенсивности.

Примечание. Не используйте непроверенный ранее уровень интенсивности для обработки всего выбранного участка. Не обрабатывайте тестируемый участок в течение как минимум 1 недели с момента проведения теста. Воспользуйтесь приведенной ниже таблицей и запишите уровни интенсивности, соответствующие участкам, которые планируются обработать.


Участок тела	Комфортный уровень интенсивности

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Примечание. Чтобы выбрать уровень интенсивности обработки, безопасный для кожи, рекомендуется не менее чем за 48 часов до обработки провести локальный тест (см. выше).

- Перед использованием устройства сбейте имеющиеся волосы, а также очистите и высушите кожу (очистите ее от остатков пудры, кремов, косметики, антиперспирантов и дезодорантов).

Внимание! Перед использованием устройства Duo НИКОГДА не используйте для очистки кожи легковоспламеняющиеся жидкости, такие как спирт или ацетон.

- Подготовив устройство Duo к использованию в изложенном выше порядке, нажмите кнопку питания , чтобы включить устройство. Загорится индикатор, соответствующий 1-му уровню.
- На устройстве будет автоматически установлен минимальный уровень интенсивности. Воспользуйтесь кнопкой питания, чтобы увеличить уровень интенсивности до уровня, определенного во время проведения локального теста и соответствующего вашему типу кожи. Индикаторы уровня интенсивности, соответствующие выбранному уровню, загорятся синим (при AFT-эпиляции) или белым (при IPL-эпиляции).
- Плотно приложите окошко вставленного в аппликатор картриджа к участку, который требуется обработать (при отсутствии полного контакта с кожей аппликатором не будет подан импульс, а зеленый индикатор готовности прекратит мигать; постоянное свечение этого индикатора свидетельствует о хорошем контакте устройства с кожей).
- В зависимости от выбранного уровня интенсивности устройство можно использовать двумя способами:
Метод свободного скольжения Freeglide (AFT-эпиляция): этот метод применяется при уровнях интенсивности с 1 по 3. Удерживайте нажатой кнопку подачи импульсов и медленно перемещайте устройство по поверхности кожи, постоянно поддерживая контакт с ней. В этом режиме устройством необходимо несколько (до 5) раз проводить по одному и тому же участку кожи, чтобы достичь максимального эффекта. Примечание. Чем выше уровень интенсивности, тем медленнее необходимо перемещать устройство, поскольку чем интенсивнее импульсы, тем они реже.

- Метод одиночных импульсов (IPL-эпиляция):** этот метод рекомендуется применять при уровнях интенсивности 4 и 5. Обеспечив контакт окошка картриджа с кожей, нажмите пусковую кнопку и ожидайте вспышку. На каждый обрабатываемый участок необходимо подавать только один световой импульс, а при перемещении устройства на очередной участок необходимо следить как за тем, чтобы между участками не оставалось зазоров, так и за тем, чтобы участки не накладывались друг на друга. Прежде чем еще раз нажать кнопку подачи импульсов, дождитесь, пока перестанет мигать индикатор состояния (это может занять до 3,5 секунд). Применяя тот и другой метод, вы будете видеть яркую вспышку и слышать тихий хлопок, при этом вы можете ощутить легкое жжение или/и тепло.
6. Повторяйте шаги 4 и 5, пока не будет обработан весь выбранный участок. **Продолжительность одного сеанса использования изделия не должна превышать 30 минут. По истечении 30 минут выключите устройство и отсоедините его от стеновой электрической розетки.**

Примечание. Если устройство включено и не используется в течение приблизительно 3 минут, оно автоматически выключается. Если это произошло, то чтобы снова включить устройство, нажмите кнопку питания.

Обработка лица

Обрабатывайте лицо только с применением адаптера для лица (*такой адаптер можно приобрести отдельно)

Кожа на лице достаточно чувствительна, что требует особо бережного и более внимательного проведения обработки. Чтобы избежать возникновения побочных эффектов, строго соблюдайте все инструкции и правила безопасности. В целях обеспечения максимальной безопасности при обработке лица на уровнях интенсивности, предусмотренных как для AFT-, так и для IPL-эпиляции, устройство будет работать в режиме одиночных импульсов, что позволит более тщательно контролировать процесс. Адаптер для лица оснащен датчиком давления. Окошко картриджа должно находиться в хорошем контакте с кожей, в противном случае устройство не будет подавать световые импульсы.

Начинайте обработку на уровне 1 и повышайте уровень только если обработка не вызывает дискомфорта.

Картридж для лица можно приобрести отдельно. Обрабатывать лицо рекомендуется с применением такого картриджа, поскольку он предназначен для обработки небольших участков кожи, например области над верхней губой.

Установка адаптера для лица (*продается отдельно)

Адаптер для лица крепится к изделию точно так же, как стандартный картридж. Инструкции см. на стр. 109.

Внимание!

- 1) Не используйте устройство на лице выше уровня скул (в области глаз, бровей или ресниц), поскольку это может привести к серьезному повреждению глаз.
- 2) В комплект поставки картриджа для лица (продается отдельно) входят защитные очки. Их следует надевать, чтобы снизить дискомфорт, возможный при обработке участков кожи, находящихся рядом с глазами.
- 3) Не используйте устройство в целях борьбы с ростом волос в носу и ушах (см. стр. 119).
- 4) За 48 часов до обработки проведите локальный тест. Его следует выполнить на участке, на котором не растут волосы, например под ухом или на боковой стороне шеи, чтобы определить необходимый уровень интенсивности.

Внимание!

- 5) Не обрабатывайте протестированный участок в течение как минимум 1 недели с момента проведения теста.
- 6) Чтобы правильно расположить аппликатор на обрабатываемом участке, используйте зеркало.
- 7) Следуйте инструкциям по применению (см. стр. 123), при этом обратите особое внимание на приведенные ниже инструкции, касающиеся отдельных участков.

Примечание. Волосы на лице могут появляться в результате нарушения гормонального фона. В таком случае для перманентного снижения интенсивности их роста может потребоваться большее количество сеансов.

Обработка участка над верхней губой

Расположите аппликатор на обрабатываемом участке, как показано на рисунке. Повторите до 5 раз на каждом участке. Избегайте попадания аппликатора на носздри и губу, поскольку они обладают повышенной чувствительностью. При необходимости замаскируйте губы листом бумаги. Можно втянуть верхнюю губу внутрь рта или сжать губы, чтобы облегчить движение аппликатора.

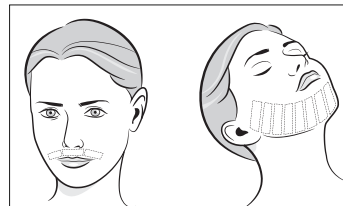
Обработка щек

Расположите аппликатор на обрабатываемом участке, как показано на рисунке. Обработайте каждый участок до 5 раз, перемещая аппликатор от одного края щеки к другому.

Обработка шеи и подбородка

Расположите аппликатор на обрабатываемом участке, как показано на рисунке. Обработайте каждый участок до 5 раз, перемещая аппликатор от одной стороны шеи и подбородка к другой.

Примечание. Кожа в нижней трети шеи отличается большей чувствительностью.



Особые указания для мужчин

Изделие не рекомендуется использовать для обработки лица, поскольку это может привести к изменению черт лица и придать ему женственный вид.

Примечание. Полная потеря волос на лице у мужчин может привести к преждевременному старению.

Уход за кожей лица после обработки

Нанесите на кожу успокаивающий лосьон, например Aloe Vera.

Не используйте средства для пилинга и отбеливающие крема или другие продукты такого рода в течение как минимум 24 часов, поскольку это может привести к раздражению обработанной кожи.

Избегайте продолжительного пребывания под прямыми солнечными лучами (более 15 минут) в течение 2 недель с момента проведения обработки. Если в этот период времени недавно обработанная кожа подвергнется воздействию солнечных лучей, обязательно нанесите на нее солнцезащитный крем с солнцезащитным фактором, равным не менее 30.

Не выпивайте волосы на обработанном участке и не используйте для их удаления воск.

Обратите внимание! Отращивание волос до их выпадения может занять до двух недель.

Пригодность различных типов кожи и волос

Долгосрочное снижение интенсивности роста волос – циклы роста

В том, насколько оптимальным будет долгосрочное снижение интенсивности роста волос, важную роль играют два фактора:

- Цикл роста волос (анаген, катаген и телоген). Анаген – это фаза роста, тогда как катаген и телоген – фазы покоя. Перманентного снижения интенсивности роста волос можно достичь только во время анагена.
- Тип кожи (в соответствии со шкалой Фитцпатрика) Более темная кожа содержит больше меланина, в результате чего она конкурирует с обрабатываемым волосом за световую энергию. При поглощении большего количества световой энергии кожей увеличивается риск возникновения побочных эффектов и повреждения эпидермиса.

См. таблицу типов кожи и цвета волос на внутренней стороне задней обложки.

Очень эффективна обработка кожи типов с 1 по 4. Чтобы достичь желаемых результатов, кожу типа 5 необходимо обрабатывать больше. Это обусловлено тем, что значительная часть энергии, подаваемой устройством, будет поглощаться кожей. Кожу типа 6 обрабатывать не рекомендуется, поскольку такая кожа поглощает почти всю энергию, что вызывает ее раздражение и другие отрицательные последствия. Разные части тела реагируют на обработку по-разному. Участки с высокой плотностью волосаных луковиц обычно требуют большего объема обработки, прежде чем станет заметно снижение интенсивности роста волос. Так, подмышечные области необходимо обрабатывать больше, чем ноги.

Можно руководствоваться следующими общими принципами:

- чем темнее волосы, тем лучше они реагируют на обработку;
- на толстых волосах результаты становятся заметны быстрее;
- чем сильнее контраст между цветом кожи и цветом волос (бледная кожа, темные волосы и т. п.), тем быстрее появится реакция и тем она будет лучше.

Цвет волос	Тип кожи					
	1	2	3	4	5	6
Черный	Уровень 4/5	Уровень 4/5	3/4/5	3/4	1/2/3	Непригодна
Темно-каштановый	Уровень 4/5	Уровень 4/5	3/4/5	3/4	1/2/3	Непригодна
Каштановый	Уровень 4/5	Уровень 4/5	3/4/5	3/4	1/2/3	Непригодна
Темный блондин	Уровень 4/5	Уровень 4/5	3/4/5	3/4	1/2/3	Непригодна
Светлый блондин	Непригодна	Непригодна	Непригодна	Непригодна	Непригодна	Непригодна
Рыжий	Непригодна	Непригодна	Непригодна	Непригодна	Непригодна	Непригодна
Светлый	Непригодна	Непригодна	Непригодна	Непригодна	Непригодна	Непригодна

Рекомендуемая схема обработки

При периодической обработке со временем можно ожидать накопительное снижение интенсивности роста волос. Особенно важно соблюдать курс обработки в течение первых 8–12 недель, по прошествии которых обработку можно повторять по мере необходимости. Пассивные волосяные луковицы в любой момент могут стать активными (а эффективное воздействие на луковицы возможно только в фазе их роста). Важно помнить, что результаты у каждого человека будут индивидуальными и появятся не сразу, оценивать их следует после завершения 8–12-недельной программы обработки.

Устройство Duo дает возможность бороться с ростом нежелательных волос, обеспечивая долговременные результаты и идеальную гладкость кожи.

Обработка поверхности тела

Схема обработки зависит от типа кожи и выбранного уровня. Определив соответствующий уровень по приведенной выше таблице или по результатам локального теста, следуйте изложенным ниже рекомендациям.

AFT-эпиляция Freeglide – уровни 1, 2 и 3

Благодаря низкому уровню интенсивности обработки ее можно повторять до двух раз в неделю на постоянной основе по мере необходимости. Режим AFT-эпиляции Freeglide обеспечивает комфортную обработку даже самых чувствительных участков и кожи темных оттенков. Чтобы достичь результатов, сопоставимых с возможными при использовании режима одиночных импульсов, требуется более регулярная обработка.

IPL-эпиляция одиночными импульсами – уровни 4 и 5

Высокий уровень интенсивности обработки обуславливает необходимость в том, чтобы сеансы обработки проводились не чаще одного раза в две недели. Сначала рекомендуется провести 6 сеансов обработки – по одному сеансу каждые две недели, а затем – еще несколько (количество определяется по необходимости) дополнительных сеансов с не менее чем двухнедельным интервалом. При IPL-эпиляции одиночными импульсами обработка производится с более высокой интенсивностью, но может вызывать некоторый дискомфорт, поскольку в процессе кожа подвергается воздействию более высоких температур. Не рекомендуется использовать режим одиночных импульсов при наличии кожи типа 5 – см. таблицу оттенков кожи внутренней стороне задней обложки. Эффект сеансов обработки будет зависеть от типа кожи и цвета волос. Результаты являются накопительными. По мере проведения сеансов обработки вы заметите снижение интенсивности повторного роста волос.

- В результате гормональных и других физиологических изменений спящие волосяные луковицы могут активизироваться, из-за чего могут появляться новые волосы, поэтому время от времени может возникать необходимость в проведении повторных сеансов снижения интенсивности роста волос.

Что следует ожидать при использовании устройства Duo

- Вспышка света: не вредит глазам при полном контакте аппликатора с кожей на выбранном для обработки участке, однако не следует смотреть прямо на вспышку.
- Шум от вентилятора: более тихий по сравнению с шумом работающего фена.
- Негромкий хлопок: имеет место в момент подачи импульса.
- Ощущение тепла: возникает после каждого импульса в результате светового воздействия.
- Ощущение легкого жжения: похоже на ощущение от шлепка резиновой лентой.

Обработка лица (с применением насадок для лица, *приобретаемых отдельно)

Схема обработки зависит от типа кожи и выбранного уровня. Определив соответствующий уровень по приведенной выше таблице или по результатам локального теста, придерживайтесь изложенных ниже рекомендаций. Выполняйте те же действия в порядке, описанном выше. Будьте аккуратны и следите за тем, чтобы не обрабатывались родинки и губы. Для защиты участков, требующих особенно осторожного обращения, по необходимости используйте белую подложку для глаз или куски бумаги.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – ОМОЛОЖЕНИЕ КОЖИ

Примечание. По меньшей мере за 48 ч до проведения процедуры рекомендуется провести точечную проверку (см. выше), чтобы определить безопасный для вашей кожи уровень интенсивности процедуры.

1. Перед проведением процедуры убедитесь, что кожа очищена (от любых средств – пудры, кремов, косметики, антиперспирантов, дезодорантов и т. п.)
Осторожно! НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не используйте горючие жидкости, такие как спирт или ацетон, для очистки кожи перед использованием Duo.
2. Убедитесь, что установлена головка для омоложения кожи (инструкции по смене головки см. на странице 129)
3. По окончании вышеописанной процедуры настройки Duo включите прибор нажатием на кнопку выключателя питания. Загорится светодиодный индикатор 1-го уровня.
4. Прибор автоматически устанавливает минимальный уровень мощности. Уровень мощности может быть повышен до уровня, определенного при точечной проверке и наиболее подходящего для вас, при помощи кнопки выключателя питания. Индикаторы уровня мощности, синие (AFT) или белые (IPL) загораются в соответствии с установленным уровнем.
5. При применении головки для омоложения кожи на лице обязательно надевайте прилагающиеся защитные очки.
6. Поместите рабочее окно аппликатора на обрабатываемый участок и обеспечьте его полное прилегание к коже (аппликатор вырабатывает импульсы только при достижении хорошего контакта между прибором и кожей, когда зеленый индикатор готовности перестает мигать и светится постоянно).
7. В зависимости от выбранного уровня интенсивности, прибор может быть использован двумя способами:

Метод свободного скольжения (AFT): Этот метод используется на уровнях интенсивности 1-3.

Удерживая кнопку импульса нажатой, медленно и плавно перемещайте прибор по коже, обеспечивая его постоянное прилегание. В этом режиме для обеспечения максимального покрытия необходимо провести прибор по одному и тому же месту до пяти раз

Примечание. Чем выше уровень мощности, тем медленнее следует перемещать прибор. Это связано с тем, что частота подачи импульсов уменьшается с увеличением выходной мощности.

Метод одиночных импульсов (IPL): Этот метод рекомендуется использовать на уровнях мощности 4-5. Прижмите рабочее окно к коже, нажмите на пусковую кнопку и ожидайте вспышки. После каждого импульса перемещайте прибор на следующий участок обработки, не допуская зазоров или перекрытия между участками. Перед повторным нажатием на кнопку импульса дождитесь, пока светодиодный индикатор состояния перестанет мигать (до 3-5 секунд). При использовании обоих методов вы увидите яркую вспышку, услышите хлопок и можете ощутить легкий укол и/или нагрев. В этом режиме необходимо произвести всего два прохода каждого обрабатываемого участка.

Прибор не следует непрерывно использовать в течение более чем 30 минут. По истечении 30 минут выключите прибор и отсоедините его от сети электропитания.

Примечание: Если прибор оставлен включенным, но не используется, он автоматически выключается приблизительно через 3 минуты. В таком случае повторное включение прибора производится нажатием на кнопку выключателя питания.

Уход после обработки кожи лица

Нанесите успокоительное средство, например, алоэ вера.

В течение по меньшей мере 24 часов избегайте использования средств для пилинга и отбеливания, так как они раздражают обработанную кожу.

В течение по меньшей мере двух недель после процедуры избегайте прямого воздействия солнечных лучей в течение более чем 15 минут. В случае воздействия солнечных лучей на недавно обработанную кожу используйте солнцезащитные средства с уровнем эффективности (SPF) не менее 30.

Применимость для разных типов кожи

Таблица типов кожи приведена ниже

Процедура крайне эффективна для кожи типов 1-3. Для достижения желаемых результатов на коже типов 4 и 5 требуется более длительная обработка. Это связано с тем, что кожа поглощает более значительную часть энергии, вырабатываемой прибором. Использование на коже типа 6 не рекомендуется в связи с поглощением кожей большей части энергии, которое может вызвать раздражение кожи и другие нежелательные эффекты. Разные части тела по-разному реагируют на обработку: реакция проявляется быстрее в областях, в которых кожи больше (например на щеках и глазах), чем в тех, в которых ее меньше (например, на лбу)

Тип кожи					
1	2	3	4	5	6
Уровень 4/5	Уровень 4/5	3/4/5	3/4	1/2/3	Не применяется

Рекомендуемый график проведения процедур:

Регулярное проведение процедур со временем позволяет добиться постепенного уменьшения морщин. Важно соблюдать график процедур в течение первых 1-2 недель, проводя затем дополнительные процедуры по мере необходимости. Следует помнить, что результаты могут быть разными для разных людей и не появляются моментально.

График проведения процедур зависит от типа кожи и выбранного уровня интенсивности. Определите требуемый уровень по приведенному выше графику и/или результатам точечной проверки, действуйте в соответствии со следующими рекомендациями.

Типы кожи 1-3

Для максимальной эффективности процедур рекомендуется проводить их каждый день в течение первой недели. По окончании первой недели продолжайте проводить процедуры ежедневно или реже, по мере необходимости.

При использовании уровней мощности 1-3 производите обработку одних и тех же участков кожи, проводя прибором по ним по пять раз. В связи с более темным цветом кожи уровни мощности 1-3 могут быть более комфортными для кожи, но требуют большего числа повторных проходов по одним и тем же участкам.

При использовании уровней мощности 4 и 5 обрабатывайте каждый участок кожи по два раза. Благодаря более высокой выходной мощности большее число повторов не требуется.

Примечание: Для получения оптимальных результатов рекомендуется использовать в течение первой недели более высокий уровень мощности. При использовании более низкой мощности может потребоваться более длительное время.

Типы кожи 4 и 5

Для максимальной эффективности процедур рекомендуется проводить их раз в три дня в течение первых трех недель. По окончании первых трех недель продолжайте проводить процедуры 2-3 раза в неделю, по мере необходимости.

При использовании уровней мощности 1-3 производите обработку одних и тех же участков кожи, проводя прибором по ним по пять раз. В связи с более темным цветом кожи уровни мощности 1-3 могут быть более комфортными для кожи, но требуют большего числа повторных проходов по одним и тем же участкам.

При использовании уровней мощности 4 и 5 обрабатывайте каждый участок кожи по два раза. Благодаря более высокой выходной мощности большее число повторов не требуется.

Чего следует ожидать при использовании Duo

- Световая вспышка – не причиняет вреда глазам, если аппликатор полностью прижат к коже на рекомендованных участках обработки. Избегайте прямо смотреть на вспышку.
- Шум вентилятора – тише, чем шум фена для волос.
- Хлопок при каждом импульсе – слышен при испускании каждого импульса.
- Ощущение тепла – возникает от световой энергии после каждого импульса.
- Легкий укол – похож на ощущение от удара резиновой лентой.

ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

При использовании устройства Duo в соответствии с инструкциями по применению побочные эффекты возникают крайне редко. Чтобы снизить вероятность возникновения побочных эффектов, следите за тем, чтобы обработка производилась с соответствующим уровнем интенсивности (см. стр. 105). Вместе с тем необходимо отметить, что при выполнении любой косметической процедуры с помощью устройств для домашнего использования некоторая вероятность возникновения побочных эффектов все же существует.

<p>Легкие побочные эффекты</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Раздражение или покраснение – если не пройдет в течение 24 часов, обратитесь за медицинской консультацией • Чувствительность к солнечному свету – избегайте продолжительного пребывания под прямыми солнечными лучами (более 15 минут) в течение 2 недель после проведения обработки.
<p>Редкие побочные эффекты В случае возникновения любого из этих состояний обратитесь за медицинской консультацией</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ожоги • Образование рубцов • Изменение пигментации • Сильное покраснение • Появление волдырей
<p>Крайне редкие побочные эффекты – в случае возникновения любого из этих состояний обратитесь за медицинской консультацией</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Инфекция • Возникновение кровоподтеков

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой прибора выключите его и отсоедините от электрической розетки.

Крышку аппликатора рекомендуется очищать каждый раз после использования. Для этого аккуратно протрите прибор сухой чистой тканью.

Не мочите устройство и не погружайте ни устройство, ни его компоненты в воду.

Сменный картридж

Максимальный ресурс картриджа, поставляемого вместе с изделием, составляет 50 000 импульсов.

Когда картридж выработает свой ресурс, начнут мигать индикатор состояния и индикаторы уровня обработки кожи. В этом случае картридж необходимо заменить. Сменные картриджи можно приобрести на веб-сайте www.homedics.co.uk.

Картридж для лица (продается отдельно)

Максимальный ресурс картриджа составляет 10 000 импульсов. Когда картридж выработает свой ресурс, начнут мигать индикатор состояния и индикаторы уровня обработки кожи. В этом случае картридж необходимо заменить. Сменные картриджи можно приобрести на веб-сайте www.homedics.co.uk.

Замена головки:

1. Выключите устройство и отсоедините его от электрической розетки.
2. Возьмитесь за края картриджа и равномерно и плавно потяните его из аппликатора. Не применяйте при этом силу. Снимите отработанную головку (см. стр. 120).
3. Извлеките новый картридж из упаковки и вставьте его в аппликатор.

Внимание! Не извлекайте отработавший картридж, пока устройство не будет выключено и отсоединено от электрической розетки!



УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Примечание. Если в работе устройства возникли неполадки, ознакомьтесь с приведенной ниже информацией, чтобы попытаться их устранить.

Устройством не подается импульс

- Проверьте, правильно ли подсоединен шнур питания к аппликатору и электрической розетке.
- Убедитесь в наличии полного контакта с кожей. Световой импульс подается при нажатии кнопки подачи импульсов только когда аппликатор находится в полном контакте с кожей.
- Если неправильно вставлен картридж, одновременно мигают индикатор состояния и индикаторы уровня обработки.
- Когда индикатор состояния и индикаторы уровня обработки мигают одновременно и при этом картридж в устройство вставлен правильно, это указывает на то, что необходимо заменить картридж.

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Действительно ли эффективна AFT- и IPL-эпиляция?

Да, возможность достижения долгосрочного снижения интенсивности роста волос посредством этих технологий доказана. Использование световой энергии подробно документировалось в публикациях профессиональных журналов и других очень авторитетных организаций в течение более 17 лет.

На каких участках тела можно использовать устройство?

Устройство предназначено для удаления волос с любой части тела ниже линии скул. Чаще всего обрабатываются ноги, подмышечные области, руки и область бикини. Мужчинам не следует использовать устройство в целях обработки лица.

Безопасно ли использовать устройство?

Устройство испытано и одобрено дерматологами и терапевтами на предмет соответствия европейским стандартам безопасности для устройств для домашнего использования. Данное электронное устройство должно использоваться в соответствии с инструкциями по его применению и с учетом мер безопасности.

Как воздействует устройство на волосы различных цветов?

Использование устройства Duo наиболее эффективно для подавления роста темных волос, а также волос, которые содержат большое количество меланина. Каштановые и светло-каштановые волосы подвергаются воздействию, но обычно для них требуется большее количество сеансов обработки. Рыжие волосы слабо подвергаются воздействию. Светлые и седые волосы практически не подвергаются воздействию. Тем не менее некоторые пользователи отметили снижение интенсивности роста волос после прохождения нескольких сеансов обработки.

Является ли использование устройства болезненным?

Некоторые пользователи могут испытывать дискомфорт (при наличии более толстых и темных волос), однако этот дискомфорт исчезает по завершении сеанса. При правильном использовании большинство пользователей ощущает легкое жжение и тепло во время подачи светового импульса. Это ощущение сравнимо с ощущением от шлепка эластичной лентой.

Сколько времени должно пройти до появления результатов использования устройства?

Результаты не появляются мгновенно. Обычно через две недели большинство волос на обработанных участках просто выпадает. Различаются три стадии роста волос, при этом воздействие оказывается только на волосы, находящиеся в стадии активного роста, поэтому для достижения требуемого результата может потребоваться несколько сеансов. Результаты являются накопительными: по мере проведения программы обработки вы будете замечать постепенное снижение интенсивности повторного роста волос.

Будут ли волосы снова расти после обработки?

За один сеанс невозможно успешно обработать все волосяные луковички. Результаты являются накопительными: они будут постепенно улучшаться с увеличением количества проведенных сеансов. Успех инвазивации волосяных луковички зависит от того, находятся ли они в момент обработки в фазе роста, поэтому наиболее эффективные накопительные результаты дает регулярная обработка в течение определенного периода времени. Пройдите до конца основной курс сеансов обработки, а затем с необходимой частотой проводите дополнительные сеансы.

Сколько должно пройти времени после пребывания на солнце, прежде чем можно будет использовать устройство?

Рекомендуется не пользоваться устройством в течение четырех недель с момента пребывания на солнце без защиты. Загорелая кожа содержит больше меланина, что может привести к увеличению риска возникновения побочных эффектов.

Нужно ли выщипывать волосы в рамках сеанса обработки с помощью устройства или после него?

Нет, в течение 3 недель после обработки волосы постепенно выпадут сами по себе. За одну обработку невозможно оказать необходимое воздействие, потому что волосы растут циклично. Для достижения желаемого результата необходимо провести несколько сеансов обработки.

Опасно ли для кожи продолжительное использование устройства?

Использование световых импульсов и лазера подробно документируется в течение более 17 лет. За все это время не было выявлено ни одного случая ни возникновения побочных эффектов, ни травмирования кожи в результате продолжительного использования устройства.

Можно ли с помощью устройства удалять волосы на лице, например на подбородке?

Да, устройство можно использовать для удаления волос на лице ниже уровня скул: над верхней губой, а также на щеках, подбородке и шее. Не используйте устройство на участках рядом с глазами! Мужчинам не следует использовать устройство в целях обработки лица.

Можно ли пользоваться устройством мужчинам?

Да, IPL- и AFT-эпиляция подходит для мужчин, однако им не следует с помощью устройства обрабатывать лицо. Для волос на теле мужчин (особенно на груди) обычно требуется большее количество сеансов снижения интенсивности роста волос.

Как скоро достигаются результаты процедур (омоложение кожи)?

Улучшение вида морщин становится заметно после нескольких первых процедур. Результаты накапливаются постепенно. По мере продолжения процедур результаты будут улучшаться.

Как приобрести новые картриджи?

Новые картриджи можно приобрести у местных продавцов или заказать на веб-сайте www.homedics.co.uk.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Удаление волос	Головка для лица
Спектр излучения:	480–1200 нм	560 нм ~1100 нм макс.
Излучаемая электрическая энергия:	5 Дж/см ²	3,3 [Дж/см ²]
Количество уровней интенсивности:	5	5 уровней
Площадь обработки (стандартное окошко):	3 см ²	2 [см ²]
Максимальное количество импульсов:	до 50 000	до 30 000
Источник питания:	100–240 В переменного тока, 50–60 МГц	100-240 В пер., 50-60 Гц
Технология:	IPL- и AFT- эпиляция для домашнего использования	IPL и AFT для домашнего применения

Условия хранения и транспортировки	
Температура	-15–55 градусов
Влажность	10–90 %, относительная
Давление	50–105 кПа
Условия эксплуатации	
Температура	10–35 градусов
Влажность	35–75 %, относительная
Давление	70–105 кПа